

## RISSINJEKTION UND HOHLRAUMVERFÜLLUNG

Injektionsschlauchsystem

## INJECTION DE FISSURES ET REMPLISSAGE DES CAVITÉS

Système de tuyaux d'injection



### Füllstoffe

- Epoxidharz (EP)
- Polyurethanharz (PUR)
- Zementsuspension (ZS)
- Acrylatgel (AY)

(siehe allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis; in Stahlbetonkonstruktionen nur, wenn der Nachweis geführt wurde, dass keine Korrosionsgefahr für die Bewehrung besteht)

### Anforderungen an die Injektionsschlauchsysteme

- Ausreichender Querschnitt und Durchlässigkeit des Injektionskanals
- Ausreichender Widerstand gegen das Eindringen von Zementschlämmen in den Injektionskanal beim Betonieren
- Gleichmäßige Verteilung und Austritt des Injektionsstoffes über die gesamte Länge des Injektionsschlauches
- Hohe Stabilität beim Einbau, kein Abknicken des Systems bei Richtungswechsel

### Anwendungsziele

- Planmäßige Abdichtung, z. B. neben einem Fugenband oder Fugenblech
- Gezieltes Abdichten durch nachträgliche Injektion

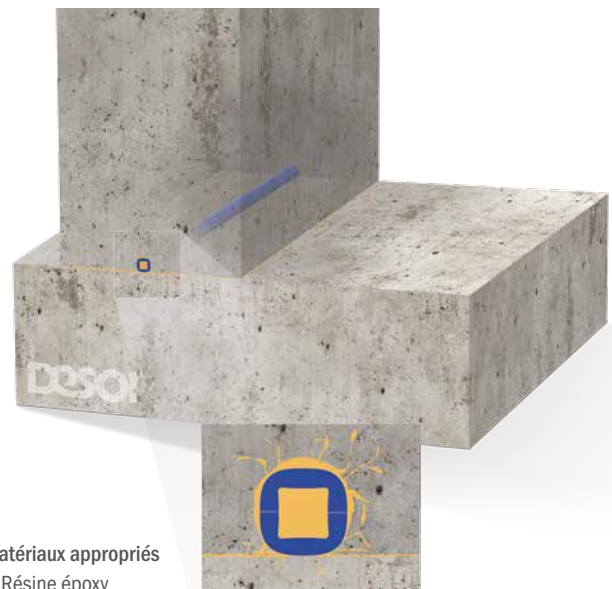
### Hinweis

Eine Checkliste Bauüberwachung Injektionsschlauchsysteme und ein Injektionsprotokoll sind Bestandteil im Anhang des DBV-Merkblattes:

- Injektionsschlauchsysteme und quellfähige Einlagen für Arbeitsfugen, Fassung 2010
- Deutscher Beton- und Bautechnik-Verein e.V., [www.betonverein.de](http://www.betonverein.de)

### Vorteile und Nutzen

- Einfacher Einbau und flexible Anpassung an den Fugenverlauf
- Als innenliegende Abdichtung für Arbeitsfugen in Bauteilen aus Beton mit hohem Wassereindringwiderstand
- Zusätzliche Abdichtung neben Fugenband oder Fugenblech
- Möglichkeit zur Abdichtung von Arbeitsfugen in Beton- und Stahlbetonbauwerken
- Kostengünstiges, technisches Verfahren zur vorbeugenden und nachträglichen Abdichtung
- Injektionsschlauchsysteme können auch bei kompliziertem Fugenverlauf eingebaut werden, wenn der Einbau von Fugenbändern oder Fugenblechen konstruktiv nur besonders aufwändig möglich ist
- Die Eignung von Injektionsschlauchsystemen wird über ein Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis (Prüfzeugnis Nummer: P-SAC 02 / 5.1 / 15-252) dokumentiert



### Matériaux appropriés

- Résine époxy
- Polyuréthane
- Ciment en suspension
- Gel acrylate

(voir certificat de supervision générale de chantiers; dans les constructions en béton armé seulement avec un certificat confirmant qu'il n'y a pas de risque de corrosion pour l'armature)

### Demandes aux systèmes de tuyaux d'injection

- Diamètre et passage appropriés au canal d'injection
- En bétonnant résistance appropriée contre la pénétration de la pâte de ciment dans le canal d'injection
- Distribution et sortie égales du matériau d'injection sur la longueur entière
- Stabilité dimensionnelle élevée, le système ne rompt pas en pliant pour changer la direction

### But d'application

- Etanchéification supplémentaire, par ex. en plus d'une bande de joint ou un tôle d'étanchéité
- Etanchéification sélective par l'injection supplémentaire

### Information

Une check-list «Supervision des systèmes de tuyau d'injection» et un journal d'injection se trouvent dans l'annexe de la fiche technique DBV

- «Systèmes de tuyau d'injection et bandes d'étanchéité gonflantes pour joints de construction», édition 2010
- Voir association allemande de la technologie de béton et construction, [www.betonverein.de](http://www.betonverein.de)

### Avantages

- Installation simple et adaptation flexible aux joints
- Comme joint d'étanchéité interne pour les joints de construction dans les éléments en béton à haute résistance à la pénétration de l'eau
- Etanchéité supplémentaire à côté du ruban de joint ou de l'arrêt d'eau métallique
- Possibilité d'étanchéification des joints de construction dans des ouvrages en béton et en béton armé
- Méthode technique économique pour l'étanchéification préventive et supplémentaire
- Les systèmes de tuyau d'injection peuvent être employés même là où l'installation des bandes de joint ou des tôles d'étanchéité serait extrêmement complexe pour des raisons structurelles
- L'aptitude à l'emploi des systèmes de tuyau d'injection est documentée par un agrément technique national (No. de certificat: P-SAC 02 / 5.1 / 15-252)

### Einsatzgebiete

- Injektionsschlauchsysteme gegen Bodenfeuchtigkeit und nicht drückendem Wasser
- Drückendes Wasser bis zu einem Wasserdruck von 2 bar
- Herstellung einer wasserundurchlässigen Arbeitsfuge in Betonkonstruktionen durch planmäßige Injektion
- Einsatz bei z. B. Wasserbauwerken, Kläranlagen, Tiefgaragen, Tunnelbauwerken

### Montage

Der Injektionsschlauch soll durch kontinuierliche Verankerung am erhärteten Betonbauteil unverschiebbar befestigt werden, damit er im Frischbeton nicht aufschwimmen kann. Im Regelfall erfolgt die Befestigung des Injektionsschlauches mit speziellen Befestigungsschellen im Abstand von etwa 15 cm. Gegebenenfalls ist dieser Abstand baustellenbezogen anzupassen. Im Bereich von Schlauchkreuzungen ist das gegenseitige Verpressen zu vermeiden.

#### Hinweis zur Montage

- Injektionsschlauchlänge ca. 8 - 10 m
- Injektionsschlauch muss auf dem ersten Betonabschnitt plan aufliegen, damit ein Abknicken oder Einschnüren vermieden wird
- Injektionsschlauch befestigen, z. B. mit Befestigungsschellen, Abstand des Injektionsschlauches zur Außenwand (Wasserseite) sollte  $\frac{1}{3}$  bis  $\frac{1}{2}$  der (Bauteildicke) betragen
- Die Schläuche sollen bei Anschlüssen ca. 15 cm überlappen und im Abstand von ca. 5 cm parallel aneinander vorbei geführt werden
- Lage der Injektionsschläuche im Ausführungsplan festhalten

### Öffnungsdruck

Der Austritt des im Injektionsschlauch befindlichen Füllstoffes erfolgt im Niederdruckverfahren zwischen 0,5 bis ca. 5 bar

### Exemples d'application

- Systèmes de tuyaux d'injection contre l'humidité du sol et l'eau non comprimée
- Eau de pressurage jusqu'à une pression d'eau de bar
- Création d'un joint de construction imperméable à l'eau dans les structures en béton par injection programmée
- Utilisation dans les ouvrages hydrauliques, les stations d'épuration des eaux usées, les garages souterrains, les tunnels, les tunnels

### Installation

On attache le tuyau d'injection fixe sur le béton durci par ancrage continu de manière qu'il ne peut pas flotter sur le béton frais. Pour fixer le tuyau d'injection on utilise normalement des brides de fixation spéciales espacées d'environ 15 cm. Si nécessaire, il faut adapter l'espace aux conditions sur chantier. Dans la zone d'intersection des tuyaux d'injection il faut faire attention qu'ils ne se bloquent pas (par ex. par s'injecter mutuellement).

#### Information sur l'installation

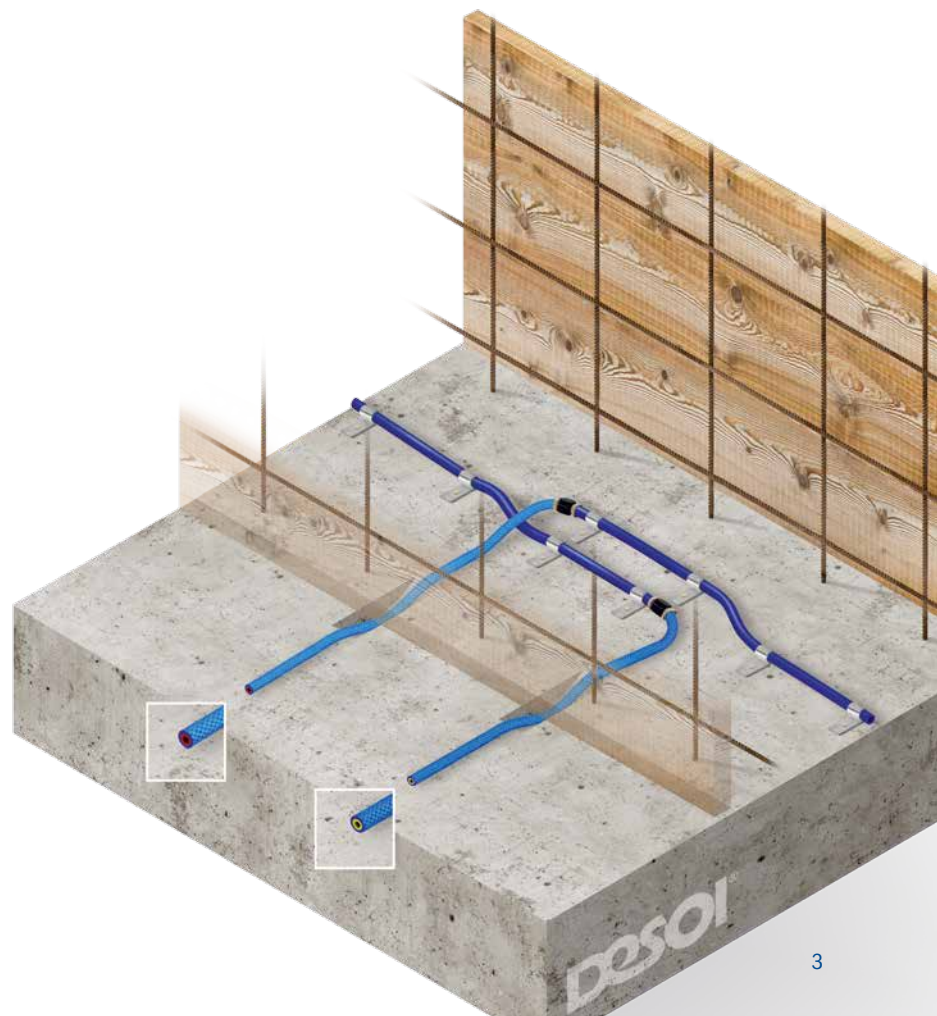
- Longueur du tuyau d'injection: environ 8 - 10 m
- Le tuyau d'injection doit reposer à plat sur la première couche de béton pour éviter tout pli ou rétrécissement.
- Fixer le tuyau d'injection par ex. à l'aide de brides de fixation, La distance entre le tuyau d'injection et la paroi extérieure (côté eau) doit être comprise entre  $\frac{1}{3}$  et  $\frac{1}{2}$  de l'épaisseur du composant
- Enchevaucher parallèlement les tuyaux d'injection d'environ 15 cm à une distance entre eux d'environ 5 cm
- Marquer la position des tuyaux d'injection sur le plan d'exécution

### Pression d'ouverture

Le matériau d'injection sort du tuyau d'injection à pression basse entre 0,5 jusqu'à environ 5 bar



Injektionsschlauch | Tuyau d'injection



## Injektionsschlauch D-1 | Tuyau d'injection D-1

Außen-Ø 13 mm, Innen-Ø 6 mm | diamètre extérieur 13 mm, diamètre intérieur 6 mm



Variante	Variante	Nr.   No.
120-m-Spindel	bobine de 120 m	34045
Zuschnitt - Mindestabnahme 10 m	coupe - achat minimum: 10 m	34047

## Injektionsschlauch UZ-1 | Tuyau d'injection UZ-1

ummantelt, Außen-Ø ca. 12,5 mm; Innen-Ø ca. 6,5 mm | avec gaine, diamètre extérieur environ 12,5 mm; diamètre intérieur environ 6,5 mm



Variante	Variante	Nr.   No.
100-m-Spindel	bobine de 100 m	34062
Zuschnitt - Mindestabnahme 10 m	coupe - achat minimum: 10 m	34063

## Uni-Nagelpacker | Injecteur universel à clouer

Innengewinde M8, Steckverbindung, Einschubhülsen für Nagelpackerhalter, Höhe 55 mm | filet femelle M8, fiche de raccordement, douilles pour fixer l'injecteur à clouer au dispositif de fixation à l'armature, hauteur 55 mm



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
weißer Schutzstopfen für Befüllseite	bouchon de protection blanc au côté de remplissage	50	31150
roter Schutzstopfen für Entlüftungsseite	bouchon de protection rouge au côté de désaération	50	31152

## Nagelpacker | Injecteur à clouer

Innengewinde M8, Holzschraubengewinde, Einschubhülsen für Nagelpackerhalter, Höhe 55 mm | filet femelle M8, filetage de vis à bois, douilles pour fixer l'injecteur à clouer au dispositif de fixation à l'armature, hauteur 55 mm



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
weißer Schutzstopfen für Befüllseite	bouchon de protection blanc au côté de remplissage	50	31154
roter Schutzstopfen für Entlüftungsseite	bouchon de protection rouge au côté de désaération	50	31156

## Nagelpacker | Injecteur à clouer

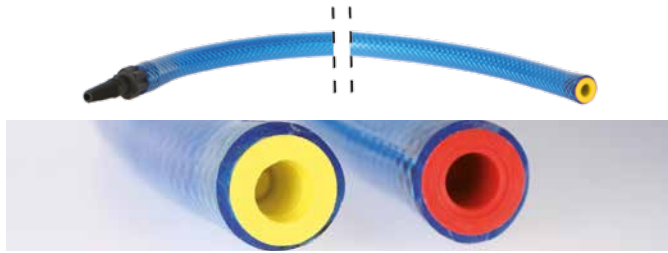
Holzschraubengewinde (Harz), Innengewinde M8, Schutzstopfen, HD-Kegelnippel M8, Höhe 65 mm | filetage de vis à bois (résine), filet femelle M8, bouchon de protection, nipple à tête ronde H.P. M8, hauteur 65 mm



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
Ø 8 mm, schwarz RAL 9005	Ø 8 mm, noir RAL 9005	50	31101
Ø 8 mm, gelb RAL 1018	Ø 8 mm, jaune RAL 1018	50	31101-1018
Ø 8 mm, rot RAL 3018	Ø 8 mm, rouge RAL 3018	50	31101-3018
Ø 8 mm, blau RAL 5002	Ø 8 mm, bleu RAL 5002	50	31101-5002
Ø 8 mm, grün RAL 6018	Ø 8 mm, vert RAL 6018	50	31101-6018
Ø 8 mm, grau RAL 7040	Ø 8 mm, gris RAL 7040	50	31101-7040
Ø 10 mm, schwarz RAL 9005	Ø 10 mm, noir RAL 9005	50	31103
Ø 10 mm, gelb RAL 1018	Ø 10 mm, jaune RAL 1018	50	31103-1018
Ø 10 mm, rot RAL 3018	Ø 10 mm, rouge RAL 3018	50	31103-3018
Ø 10 mm, blau RAL 5002	Ø 10 mm, bleu RAL 5002	50	31103-5002
Ø 10 mm, grün RAL 6018	Ø 10 mm, vert RAL 6018	50	31103-6018
Ø 10 mm, grau RAL 7040	Ø 10 mm, gris RAL 7040	50	31103-7040

## Befüll- und Entlüftungssystem Système de remplissage et de désaération

0,5-m-Schlauch, Ø 6 mm, konisches Schraubgewinde, montiert | 0,5 m du tuyau, Ø 6 mm, filetage de vis conique, monté



Variante	Variante	Nr.   No.
roter Blindstopfen für Entlüftungsseite	bouchon rouge pour la côté de désaération	34125
gelber Blindstopfen für Befüllseite	bouchon jaune pour la côté de remplissage	34126

### Zubehör | Accessoires

Verpresszange für Befüll- und Entlüftungssystem, Anschluss Flachkopfnippel | Pince d'injection pour système de remplissage et de désaération, raccord nipple à tête plate



## Moosgummiplatte | Feuille en caoutchouc mousse

Unterseite mit Klebefolie | la face inférieure avec feuille adhésive



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
Ø 50 mm, 20 mm dick, grau	Ø 50 mm, épaisseur: 20 mm, gris	50	25170
Ø 50 mm, 20 mm dick, rot	Ø 50 mm, épaisseur: 20 mm, rouge	50	25171
Ø 50 mm, 10 mm dick, grau	Ø 50 mm, épaisseur: 10 mm, gris	100	25172
Ø 50 mm, 10 mm dick, rot	Ø 50 mm, épaisseur: 10 mm, rouge	100	25173

## Verbindungsstück - Kunststoff Pièce de raccord - polymère

Holzschraubengewinde, SW13 | filetage de vis à bois, ouv.13



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
Ø 8 (Schaft) x 68 mm, freier Durchgang Ø 3 mm	Ø 8 (tige) x 68 mm, passage libéré Ø 3 mm	100	31560
Ø 10 (Schaft) x 68 mm, freier Durchgang Ø 4 mm	Ø 10 (tige) x 68 mm, passage libéré Ø 4 mm,	100	31570

## Befestigung für Injektionsschlauch Fixation pour tuyau d'injection

Bohrungs-Ø 6 mm | forure diamètre 6 mm



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
		100	35139

## Befestigungsschelle | Collier de fixation

45 x 20 mm; 1,5 mm stark | 45 x 20 mm; épaisseur 1,5 mm



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
Ø 13 mm	Ø 13 mm	100	25130

### Vorteil/Hinweis

- Es werden ca. 7 Befestigungsschellen pro lfm Injektionsschlauch benötigt

### Avantages/Informations

- On a besoin d'environ 7 colliers de fixation par mètre courant

### Zubehör | Accessoires

Schlagdübel Ø 5 x 30 mm mit Dübel | Cheville à enfoncer Ø 5 x 30 mm avec cheville



## Verwahrdose | Boîtier de dépôt

mit Montagekonsole, zum Einbetonieren, Verwahren von Befüll- und Entlüftungssystem | avec support de montage, pour encastrier dans le béton, pour garder le système de remplissage et de désaération



Variante	Variante	Nr.   No.
		34120

### Vorteil/Hinweis

- Einfacher und sauberer Zugang zu den Injektionsanschlüssen

### Avantages/Informations

- L' accès simple et propre aux raccords d' injection

## Injektionsschlauchpacker - Kunststoff Injecteur pour tuyau d'injection - polymère

Außengewinde M8, HD-Kegelnippel M8, Flügelgriff | filetage mâle M8, nipple à tête ronde H.P. M8, ailettes



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
Ø 8 (Schaft) x 75 mm	Ø 8 (tige) x 75 mm	100	31500
Ø 10 (Schaft) x 75 mm	Ø 10 (tige) x 75 mm	100	31510

## Verlängerungsrohrchen | Tube de rallonge

für Nagelpacker mit Anschlussgewinde M8, HD-Kegelnippel M8, SW11  
pour les injecteurs à clouer avec filetage de raccord M8, nipple à tête ronde H.P. M8, ouv. 11



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
35 mm lang	35 mm long	100	20863

## Injektionsschlauchpacker - Kunststoff Injecteur pour tuyau d'injection - polymère

Außengewinde M8, HD-Kegelnippel M8 | filetage mâle M8, nipple à tête ronde H.P. M8



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
Ø 8 (Schaft) x 65 mm	Ø 8 (tige) x 65 mm	100	31390
Ø 10 (Schaft) x 65 mm	Ø 10 (tige) x 65 mm	100	31393

## HD-Kegelnippel | Nipple à tête ronde H.P.

SW9 | ouv. 9



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
M8 lang, SW9	M8 de long, ouv. 9	100	20826

## Injektionsschlauchpacker - Stahl Injecteur pour tuyau d'injection - acier

verzinkt, Innengewinde M6, HD-Kegelnippel M6, scharfkantiges Holzschraubengewinde für Injektionsschläuche mit Innen-Ø 3,5 - 6 mm | galvanisé, filet femelle M6, nipple à tête ronde H.P. M6, filetage de vis à bois pour tuyaux d'injection de diamètre intérieur 3,5 - 6 mm



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
SW10 x 65 mm	ouv. 10 x 65 mm	100	20378

## ND-Kegelnippel | Nipple à tête ronde B.P.

SW9 | ouv. 9



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
M8 lang, SW9	M8 de long, ouv. 9	100	20828

## Injektionsschlauchpacker - Kunststoff Injecteur pour tuyau d'injection - polymère

Außengewinde M8, Flügelgriff | filetage mâle M8, ailettes



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
Ø 8 (Schaft) x 58 mm	Ø 8 (tige) x 58 mm	100	31320
Ø 10 (Schaft) x 58 mm	Ø 10 (tige) x 58 mm	100	31321

## Injektionsschlauchpacker - Kunststoff Injecteur pour tuyau d'injection - polymère

Außengewinde M8 | filetage mâle M8



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
Ø 8 (Schaft) x 50 mm	Ø 8 (tige) x 50 mm	100	31391
Ø 10 (Schaft) x 50 mm	Ø 10 (tige) x 50 mm	100	31392

## Verlängerungsrohrchen | Tube de rallonge

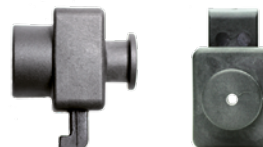
für Nagelpacker mit Anschlussgewinde M8 | pour les injecteurs à clouer avec filetage de raccord M8



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
M8, 35 mm lang	M8, 35 mm long	100	20862

### Zubehör | Accessoires

ND-Flachkopfnippel M8 Querschieber, freier Durchgang Ø 3 mm, Flachkopfnippel Ø 16 mm, max. Druck 100 bar | Nipple à tête plate B.P. M8 soupape à coulisse, passage libre Ø 3 mm, nippel à tête plate Ø 16 mm, pression max. 100 bar



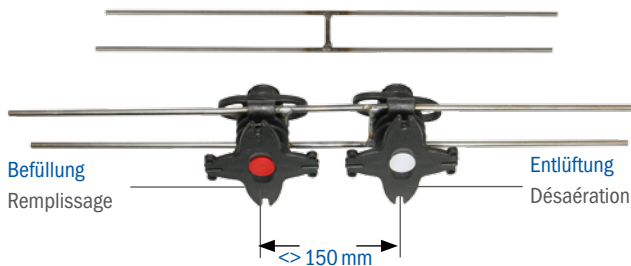
### Zubehör | Accessoires

Verschlussstück M8 Innengewinde M8, freier Durchgang Ø 7 mm, Anschluss Schnellschnappverschluss | Obturateur à curseur transversal M8 filet femelle M8, passage libre Ø 7 mm, raccordement pour raccord rapide



## Nagelpackerhalter Dispositif de fixation pour l'injecteur à clouer

für 1 Nagelpacker, Länge 350 mm | pour injecteur à clouer, longueur 350 mm



Variante	Variante	Nr.   No.
		25610
		25612

### Vorteil/Hinweis

- Die frei bestimmbare Positionierung der Nagelpacker ist nach Planungsvorgaben sichergestellt
- Der notwendige Anpressdruck gegen die Schalung wird durch das Vorspannen des Nagelpackerhalters erreicht

### Avantages/Informations

- Le dispositif de fixation permet de déterminer librement la position de l'injecteur à clouer
- La pression nécessaire appliquée de l'injecteur à clouer se produit par la flexibilité du dispositif de fixation pour l'injecteur à clouer

## Hammerbohrer | Foret marteau

SDS-Plus Aufnahme | SDS Plus



Ø x L [mm]	Variante	Variante	Nr.   No.
5 x 160	Arbeitslänge 100 mm	longueur de travail 100 mm	25154
6 x 160	Arbeitslänge 100 mm	longueur de travail 100 mm	85002

### Vorteil/Hinweis

- 64 % schneller durch neue Spiralform
- Längere Lebensdauer
- Kein Bohrmehlstaub
- Höhere Bohrgeschwindigkeit

### Avantages/Informations

- Plus rapide (64 %) par la nouvelle forme hélicoïdale
- Longévité
- Pas d'accumulation de poussière
- Vitesse de forage plus élevée

## 2-Ohr-Schlauchklemme Collier de serrage à 2 oreilles



Variante	Variante	VE   Unité	Nr.   No.
Ø 11 - 13 mm	Ø 11 - 13 mm	100	25136
Ø 13 - 15 mm	Ø 13 - 15 mm	100	25137
Ø 14 - 17 mm	Ø 14 - 17 mm	100	25138

## Spezialschneider | Outil coupant spécial

zum Zuschneiden von Verlängerungsrohren und Injektionsschläuchen, max Ø 28 mm | pour la découpe de tubes de rallonge et de tuyaux d'injection, max Ø 28 mm



Variante	Variante	Nr.   No.
		25006

### Vorteil/Hinweis

- Um das Ausfransen der Ummantelung zu verhindern, den Injektionsschlauch an der vorgesehenen Schnittstelle mit Isolierband umwickeln und mittig mit dem Spezialschneider durchtrennen

### Avantages/Informations

- Pour empêcher l'usure de la gaine, enrober le tuyau d'injection au point d'intersection avec le ruban isolant et découper au centre avec l'outil coupant spécial

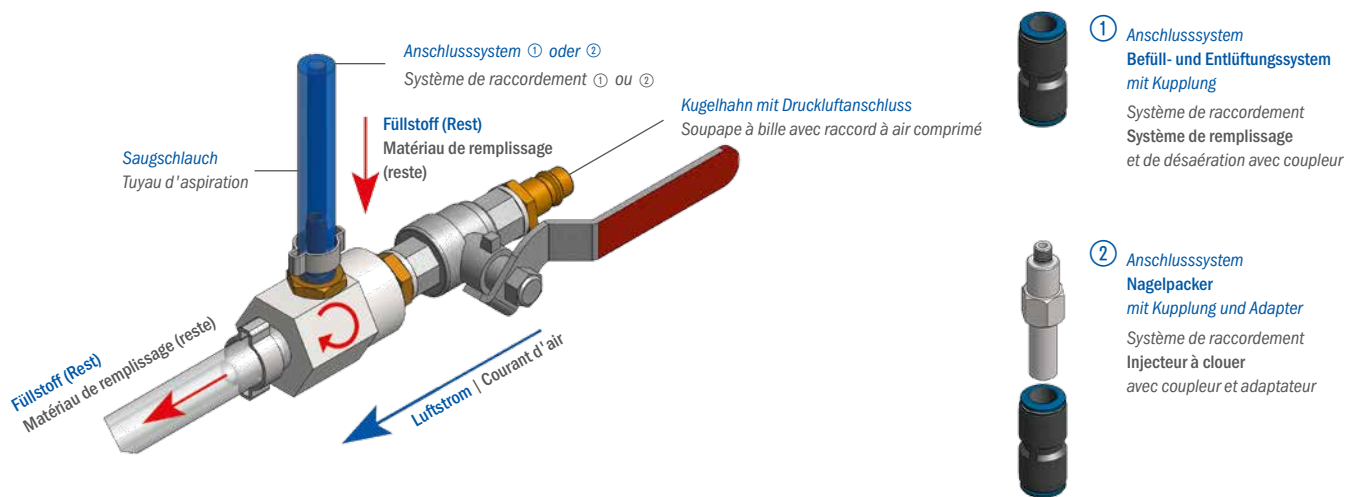
## Isolierband - schwarz Rouleau de ruban isolant - noir

30-m-Rolle, Breite 30 mm | longueur 30 m, largeur 30 mm



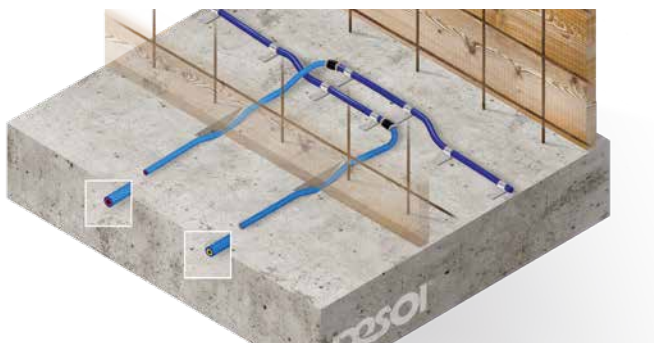
Variante	Variante	Nr.   No.
		25134





Durch den mit der Vakuumpumpe erzeugten Unterdruck wird der Injektionsschlauch von überschüssigem Füllstoff (Harz, Zement, Acrylatgel) befreit. Mit Hilfe eines Adapters, kann die Vakuumpumpe auch bei Verwendung von Nagelpackern eingesetzt werden.

Par la pression négative générée par le générateur de vide le tuyau d'injection s'évacue du matériau de remplissage superflu (résine, ciment, gel acrylate). A l'aide de l'adaptateur le générateur de vide peut être utilisé avec des injecteurs à clouer.



① Befüll- und Entlüftungssystem mit Injektionsschlauch  
 ① Système de remplissage et de désaération avec tuyau d'injection

① Befüll- und Entlüftungssystem mit Injektionsschlauch - Detail  
 ① Système de remplissage et de désaération avec tuyau d'injection - détail



② Montierter Injektionsschlauch mit Nagelpacker  
 ② Tuyau d'injection installé avec injecteurs à clouer

② Nagelpacker nach Entfernen der Schalung  
 ② Injecteurs à clouer après l'enlèvement du coffrage

## Vakuumzugvorrichtung | Générateur de vide

zum Entleeren von Injektionsschläuchen, ND-Kugelhahn G ¼", Ansaugsschlauch 0,5 m; Ablassschlauch ca. 0,35 m; Druckluftanschluss, Messingstecker DN 7,2 mm | pour vider des tuyaux d'injection, soupape à bille B.P. G ¼", tuyau d'aspiration 0,5 m; tuyau de vidange env. 0,35 m; raccord à air comprimé, connecteur en laiton DN 7,2 mm



Variante	Variante	Nr.   No.
		14100

### Vorteil/Hinweis

- Mit der Vakuumzugvorrichtung werden Injektionsschläuche nach der Injektion einfach und sicher entleert. Der noch im Injektionsschlauch vorhandene Füllstoff (Rest) wird durch Unterdruck herausgesaugt; somit ist der Injektionsschlauch für eine weitere Injektion einsatzbereit. Die Vakuumzugvorrichtung ist mit Verwendung des Adapters auch für den Einsatz mit Nagelpacker geeignet.

### Avantages/Informations

- Après l'injection les tuyaux d'injection peuvent être vidés simple et sûr avec le générateur de vide. Par la pression négative générée par le générateur de vide le tuyau d'injection s'évacue de matériau de remplissage superflu. À l'aide de l'adaptateur le générateur de vide peut être utilisé avec des injecteurs à clouer.

### Technische Daten | Caractéristiques techniques

Arbeitsdruck   Pression de service	0 – 8 bar
Max. Unterdruck   Dépression max.	0,6 bar
Luftverbrauch   Consommation d'air	200 l/min

### Zubehör | Accessoires

Kupplung Innen-Ø 12 mm für Vakuumzugvorrichtung zum Anschließen des Saugschlauches an das Befüll- und Entlüftungssystem oder an den Adapter | Accouplement Ø intérieur 12 mm pour générateur de vide pour raccorder le tuyau d'aspiration au système de remplissage et de désaération ou à l'adaptateur



### Zubehör | Accessories

Adapter für Vakuumzugvorrichtung zum Anschließen des Saugschlauches mit Kupplung an den Nagelpacker M8, SW17 | Adaptateur pour générateur de vide pour raccorder le tuyau d'aspiration avec accouplement à l'injecteur à clouer M8, ouv. 17



Variante	Variante	VE   Unit	Nr.   No.
M8 auf Ø 12 mm	M8 à Ø 12 mm	indv	34127
M10x1 auf Ø 12 mm	M10x1 à Ø 12 mm	indv	34128

## DESOI M-Power 301

Nr. | No. 15027

### Beschreibung

Die Handhebel-Kolbenpumpe DESOI M-Power 301 zeichnet sich durch ihre einfache und robuste Bauweise aus. Sie ist optimal für kleinere und kurze Einsätze geeignet. Durch den Nutring, den Führungsring sowie die Kolbendichtung ist die Pumpe besonders verschleißarm.

### Einsatzmaterialien

- Epoxidharz (EP)
- Polyurethanharz (PUR)
- Schnellschäumende Polyurethane (SPUR)

### Lieferumfang

Manometer 0 – 160 bar, 6-Liter-Materialbehälter transparent mit Skala und Deckel, inkl. Betriebsanleitung,  
Nr. 16802: HD-Materialschlauch - Stahl ( $\varnothing 6\text{ mm}$ , 3 m lang, Überwurfmutter M12x1,5; lösemittelbeständig),  
Nr. 16806: HD-Kugelhahn ( $R\ 1/4''$ , Außengewinde M12x1,5; Mundstück)

### Vorteile

- Manometer zur Druckkontrolle
- Entlüftungsvorrichtung für hochviskose Materialien
- Handlich und leicht
- Wartungsarm und einfache Reinigung

### Description

La pompe manuelle à piston DESOI M-Power 301 se caractérise par sa construction simple et robuste. La pompe est bien appropriée à l'emploi sur chantier de courte durée. Par le joint à lèvres, la bague de guidance ainsi que le joint de piston la pompe est pratiquement sans usure.

### Matériaux appropriés

- Résine époxy
- Résine polyuréthanique
- Mousse polyuréthanique

### Éléments livrés

manomètre 0 – 160 bar, récipient transparent de 6 litres avec graduation et couvercle, incl. mode d'emploi,  
No. 16802: Tuyau de matériau H.P. - acier ( $\varnothing 6\text{ mm}$ , 3 m long, écrous-raccords M12x1,5; résistant aux solvants),  
No. 16806: Soupape à bille H.P. ( $R\ 1/4''$ , filetage mâle M12x1,5; pièce de raccordement)

### Avantages

- Manomètre pour contrôler la pression
- Dispositif de désaération pour matériaux très visqueux
- Maniable et légère
- Maintenance et nettoyage simples



1. Manometerkombination | Assemblage pour le manomètre

### Technische Daten | Caractéristiques techniques

Betriebsdruck - nach Druckkraft   Pression de service - selon effort de pression	0 – 120 bar
Fördermenge   Débit	20 cm <sup>3</sup> /min
Gewicht   Poids	12 kg
L x B x H - Arbeitsstellung   L x L x H - montée	104 x 36 x 66 cm
L x B x H - Transport   L x L x H - transport	90 x 36 x 62 cm

### Zubehör | Accessoires

	Nr.   No.
Ersatz- und Verschleißteilset DESOI M-Power 301	
Kit de pièces d'usure et rechange DESOI M-Power 301	15027-EVS
Werkzeugset DESOI M-Power 301   Outillage pour la pompe DESOI M-Power 301	15027-WS

## DESOI M-Power PED

Nr. | No. 15665

### Beschreibung

Die Fußhebel-Kolbenpumpe DESOI M-Power PED zeichnet sich durch ihre einfache und robuste Ausführung aus. Die Pumpe besitzt eine hohe Ansaugkraft und benötigt nur ein Ventil. Dadurch lassen sich auch hochviskose Injektionsharze verarbeiten. Sie ist ideal für kleine und kurzzeitige Baustelleneinsätze geeignet.

### Einsatzmaterialien

- Epoxidharz (EP)
- Polyurethanharz (PUR)
- Schnellschäumende Polyurethane (SPUR)

### Lieferumfang

Druckmesseinheit mit Manometer 0 – 250 bar,  
 6-Liter-Materialbehälter transparent mit Skala und Deckel, inkl. Betriebsanleitung,  
 Nr. 16802: HD-Materialschlauch - Stahl (Ø 6 mm, 3 m lang, Überwurfmuttern M12x1,5; lösemittelbeständig),  
 Nr. 16806: HD-Kugelhahn (R ¼", Außengewinde M12x1,5; Mundstück)

### Vorteile

- Gute Kräfteinteilung durch Fußbedienung
- Druckmesseinheit mit Manometer zur Druckkontrolle
- Beide Hände frei

### Description

La pompe à piston commandée par pédale DESOI M-Power PED se caractérise par sa construction simple et robuste. La pompe a une force d'aspiration élevée et elle est équipée d'une seule soupape. De cette façon on peut utiliser aussi de résines très visqueuses. La pompe est parfaite pour l'emploi court au chantier.

### Matériaux appropriés

- Résine époxy
- Résine polyuréthanique
- Mousse polyuréthanique

### Éléments livrés

dispositif de mesure de pression avec manomètre 0 – 250 bar, récipient transparent de 6 litres avec graduation et couvercle, incl. mode d'emploi,  
 No. 16802: Tuyau de matériau H.P. - acier (Ø 6 mm, 3 m long, écrous-raccords M12x1,5; résistant aux solvants),  
 No. 16806: Soupape à bille H.P. (R ¼", filetage mâle M12x1,5; pièce de raccordement)

### Avantages

- Commande par pédale
- Manomètre pour contrôler la pression
- Les deux mains sont libres



1. Materialbehälter mit Sieb | Récipient avec tamis

2. Druckmesseinheit mit Manometer | Dispositif de mesure de pression avec manomètre

### Technische Daten | Caractéristiques techniques

Betriebsdruck - nach Druckkraft   Pression de service - selon effort de pression	0 – 200 bar
Fördermenge   Débit	7,5 cm <sup>3</sup> /min
Gewicht   Poids	13 kg
L x B x H   L x L x H	66 x 26 x 46 cm

### Zubehör | Accessoires

	Nr.   No.
Ersatz- und Verschleißteilset DESOI M-Power PED	15665-EVS
Kit de pièces d'usure et rechange DESOI M-Power PED	15665-EVS
Werkzeugset DESOI M-Power PED   Outillage pour la pompe DESOI M-Power PED	15665-WS

## DESOI PowerInject P1

Nr. | No. 15747

### Beschreibung

Die kleine, kompakte und leistungsstarke Kolbenpumpe DESOI PowerInject P1 ist für maschinengängige Injektionsharze geeignet. Ein Verkleben des Manometers ist nicht möglich, da der direkte Kontakt mit dem Injektionsharz durch eine Druckmesseinheit mit Membrane und Ölfüllung verhindert wird.

### Einsatzmaterialien

- Epoxidharz (EP)
- Polyurethanharz (PUR)
- Schnellschäumende Polyurethane (SPUR)

### Lieferumfang

Antrieb, Druckregelung mit Rücklauf und Druckmesseinheit mit Manometer 0 – 250 bar, 2-Liter-Materialbehälter transparent, inkl. Betriebsanleitung, Nr. 16802: HD-Materialschlauch - Stahl (Ø 6 mm, 3 m lang, Überwurfmutter M12x1,5; lösemittelbeständig),

Nr. 16733: HD-Injektionspistole (Außengewinde M12x1,5; Peitsche 0,3 m; 0 – 250 bar, Mundstück)

### Vorteile

- Manuell nachspannbare Dichtungen - lange Lebensdauer
- Exakte Druckeinstellung
- Einfache Bedienung und Reinigung

### Description

La petite pompe à piston DESOI PowerInject P1 compacte et puissante est appropriée aux résines d'injection pour l'application mécanique. Comme la pompe est équipée d'un dispositif de mesure de pression avec membrane et remplissage d'huile le manomètre ne peut pas se boucher parce qu'il n'y a pas de contact direct avec la résine d'injection.

### Matériaux appropriés

- Résine époxy
- Mousse polyuréthanique
- Résine polyuréthanique

### Éléments livrés

moteur, réglage de pression avec retour et dispositif de mesure de pression avec manomètre 0 – 250 bar, récipient transparent de 2 litres, incl. mode d'emploi, No. 16802: Tuyau de matériau H.P. - acier (Ø 6 mm, 3 m long, écrous-raccords M12x1,5; résistant aux solvants), No. 16733: Pistolet d'injection H.P. (filetage mâle M12x1,5; fouet 0,3 m; 0 – 250 bar, pièce de raccordement)

### Avantages

- On peut retendre les garnitures manuellement - longévité
- Réglage de pression exact
- Manipulation et nettoyage simples



1. Druckmesseinheit mit Manometer und Druckregulierungsventil | Dispositif de mesure de pression avec manomètre et régulateur de pression

### Technische Daten | Caractéristiques techniques

Anschlusswert   Charge de connexion	230 V
Motorleistung   Puissance du moteur	0,75 kW
Betriebsdruck - stufenlos regelbar   Pression de service - réglable en continu	10 – 200 bar
Fördermenge   Débit	max. 0,4 l/min
Gewicht   Poids	10 kg
L x B x H   L x L x H	36 x 19 x 53 cm

### Zubehör | Accessoires

	Nr.   No.
Ersatz- und Verschleißteilset DESOI PowerInject P1	15735-EVS
Kit de pièces d'usure et rechange DESOI PowerInject P1	15735-EVS
Werkzeugset DESOI PowerInject P1   Outillage pour la pompe DESOI PowerInject P1	15735-WS

## DESOI AirPower S25

Nr. | No. 17600

### Beschreibung

Die pneumatische Kolbenpumpe DESOI AirPower S25 vereint eine hohe Förderleistung mit kompakter Bauweise. Durch die direkt montierten Dichtungen auf dem Kolben ist ein Nachspannen nicht notwendig. Das Ergebnis ist eine sehr wartungsfreundliche Maschine inkl. passendem Zubehör.

### Einsatzmaterialien

- Epoxidharz (EP)
- Polyurethanharz (PUR)
- Schnellschäumende Polyurethane (SPUR)
- Wässrige Lösung

### Lieferumfang

Gestell, 6-Liter-Materialbehälter transparent mit Skala und Deckel, inkl. Betriebsanleitung,  
 Nr. 16803: HD-Materialschlauch - Stahl (Ø 6 mm, 5 m lang, Überwurfmutter M12x1,5; lösemittelbeständig),  
 Nr. 16733: HD-Injektionspistole (Außengewinde M12x1,5; Peitsche 0,3 m; 0 - 250 bar, Mundstück)

### Vorteile

- Groß dimensionierte Materialdurchlässe - für hochviskose Materialien
- Das Nachspannen der Kolbendichtungen ist nicht erforderlich
- Einfache Wartung und Instandhaltung

### Description

La pompe pneumatique DESOI AirPower S25 réalise un débit élevé avec une construction compacte. A cause des joints montés directement sur le piston, ce n'est pas nécessaire de resserrer. Le résultat est une pompe très facile à entretenir, y compris les accessoires appropriés.

### Matériaux appropriés

- Résine époxy
- Résine polyuréthanique
- Mousse polyuréthane
- Solutions aqueuses

### Éléments livrés

châssis, réservoir de 6 l transparent avec graduation et couvercle, incl. mode d'emploi,  
 No. 16803: Tuyau de matériau H.P. - acier (Ø 6 mm, 5 m long, écrous-raccords M12x1,5; résistant aux solvants),  
 No. 16733: Pistolet d'injection H.P. (filetage mâle M12x1,5; fouet 0,3 m; 0 - 250 bar, pièce de raccordement)



1. Druckminderer mit Manometer | Réducteur de pression avec manomètre

2. Ölschmierung | Lubrification à l'huile

### Avantages

- Passages grands de matériau - appropriés aussi aux matériaux très visqueux
- Ce n'est pas nécessaire de resserrer les joints de piston
- Maintenance et entretien simples

### Technische Daten | Caractéristiques techniques

Betriebsdruck - stufenlos regelbar   Pression de service - réglable en continu	7 - 220 bar
Fördermenge   Débit	5,1 l/min
Druckluftverbrauch   Consommation d'air comprimé	1 m³/min
Luftdruck   Pression d'air comprimé	max. 8 bar
Übersetzungsverhältnis   Rapport de pression	1 : 28
<b>Druckluftverbrauch und Fördermenge bei 100 bar Gegendruck (Injektionsdruck)</b>	
Consommation d'air comprimé et débit à 100 bar de contre-pression (pression d'injection)	
<b>Druckluftverbrauch   Consommation d'air comprimé</b>	<b>Fördermenge   Débit</b>
90 l/min	0,5 l/min
183 l/min	1 l/min
308 l/min	2 l/min
433 l/min	3 l/min
<b>Gewicht   Poids</b>	13,7 kg
<b>L x B x H   L x L x H</b>	45 x 50 x 67 cm

### Zubehör | Accessoires

<b>Ersatz- und Verschleißteilset DESOI AirPower S25</b>	<b>Nr.   No.</b>
Kit de pièces d'usure et rechange DESOI AirPower S25	17600-EVS
<b>Werkzeugset DESOI AirPower S25   Outillage pour la pompe DESOI AirPower S25</b>	<b>17600-WS</b>

## DESOI PowerInject 303 / DESOI PowerInject 303 VA

Nr. | No. 15743 DESOI PowerInject 303  
 Nr. | No. 15744 DESOI PowerInject 303 VA

### Beschreibung

Die kompakten, robusten und leistungsstarken Membranpumpen DESOI PowerInject 303 und DESOI PowerInject 303 VA sind für den professionellen Baustelleneinsatz konzipiert. Die Besonderheit der Membranpumpe ist die große Membranfläche und das groß dimensionierte Ansaugventil, welches das Ansaugen hochviskoser Materialien erleichtert. Eine weitere Besonderheit ist der Rücklauf-Kugelhahn, der eine Druckentlastung der gesamten Pumpe sowie des Materialschlauches ermöglicht.

### Beschreibung PowerInject 303 VA

Alle materialführenden Teile sind aus Edelstahl gefertigt.

### Einsatzmaterialien

- Epoxidharz (EP)
- Polyurethanharz (PUR)
- Schnellschäumende Polyurethane (SPUR)
- Wässrige Lösung

### Matériaux appropriés

- Résine époxy
- Résine polyuréthanique
- Mousse polyuréthanique
- Solution aqueuse

### Lieferumfang

Manometer 0 - 250 bar, 6-Liter-Materialbehälter transparent mit Skala und Deckel, inkl. Betriebsanleitung, Nr. 16803: HD-Materialschlauch - Stahl (Ø 6 mm, 5 m lang, Überwurfmutter M12x1,5; lösemittelbeständig), Nr. 16733: HD-Injektionspistole (Außengewinde M12x1,5; Peitsche 0,3 m; 0 - 250 bar, Mundstück)

### Lieferumfang PowerInject 303 VA

Nr. 17729: HD-Materialschlauch - Edelstahl (Ø 6 mm, 5 m lang, Überwurfmutter M12x1,5; lösemittelbeständig)

### Vorteile

- Große Membranfläche - verschleißarm
- Exakte Druckeinstellung
- Groß dimensionierte Materialdurchlässe - hohe Förderleistung
- Ventiltechnik - auch für hoch viskose Materialien geeignet
- Auch als Spritzgerät einsetzbar

### Description

La pompe à membrane DESOI PowerInject 303 compacte, robuste et puissante a été conçue pour l'emploi professionnel au chantier. La particularité de la pompe à membrane est la grande surface de membrane et le clapet d'aspiration avec une grande passage. De cette façon, l'aspiration de matériaux très visqueux est facilité. La pompe est équipée d'une conduite de retour avec soupape à bille laquelle réduit la pression dans la pompe et les tuyaux.

### Description PowerInject 303 VA

Toutes les pièces en contact avec le matériau sont en acier inoxydable.



1. Rücklaufschlauch mit Kugelhahn | Conduite de retour avec soupape à bille

2. Druckregulierungsventil | Soupape de réglage de pression

### Éléments livrés

manomètre 0 - 250 bar, récipient transparent de 6 litres avec graduation et couvercle, incl. mode d'emploi, No. 16803: Tuyau de matériau H.P. - acier (Ø 6 mm, 5 m long, écrous-raccords M12x1,5; résistant aux solvants)  
 No. 16733: Pistolet d'injection H.P. (filetage mâle M12x1,5; fouet 0,3 m; 0 - 250 bar, pièce de raccordement)

(Ø 6 mm, 5 m long, écrous-raccords M12x1,5; résistant aux solvants)

### Éléments livrés PowerInject 303 VA

No. 17729: Tuyau de matériau H.P. - acier inoxydable

### Avantages

- Grande membrane - à faible usure
- Réglage de pression exact
- Grands passages de matériau - débit élevé
- Technique de soupape - approprié aussi aux matériaux très visqueux
- Approprié à pistoler

### Technische Daten | Caractéristiques techniques

Anschlusswert   Charge de connexion	230 V/50 Hz
Motorleistung   Puissance du moteur	0,37 kW
Betriebsdruck - stufenlos regelbar   Pression de service - réglable en continu	5 - 200 bar
Fördermenge   Débit	max. 1,9l/min
Gewicht   Poids	22 kg
L x B x H   L x L x H	58 x 28 x 75 cm

### Zubehör | Accessoires

	Nr.   No.
Ersatz- und Verschleißteilset DESOI PowerInject 303/VA/GO/110V	
Kit de pièces d'usure et rechange DESOI PowerInject 303/VA/GO/110V	15737-EVS
Werkzeugset DESOI PowerInject 303/VA/GO/110 V	
Outilsage pour la pompe DESOI PowerInject 303/VA/GO/110 V	15737-WS

# DESOI®

Hersteller von Injektionstechnik  
Fabricant d'équipement d'injection

**DESOI GmbH**

Gewerbestraße 16  
D-36148 Kalbach/Rhön

Tel.: +49 6655 9636-0

Fax: +49 6655 9636-6666

info@desoi.de | [www.desoi.de](http://www.desoi.de)



Qualitätsmanagement  
Umweltmanagement  
ISO 9001  
ISO 14001  
[www.dekra-segel.de](http://www.dekra-segel.de)